



Tailgate  
Cleaning Up Chemical Spills

### **Limpieza de derrames de sustancias químicas**

**Instructor: Se puede usar el siguiente texto para una sesión de capacitación de 15 minutos para los empleados.**

#### PUNTOS QUE SE DEBEN ENFATIZAR

- Obligación de notificar al Ministerio del Medio Ambiente.
- Estrategias para disminuir los derrames
- Procedimientos de respuesta y de limpieza en caso de derrame.

#### Obligación de notificar

Todo escape de sólidos, líquidos o gases en la atmósfera, la tierra o el agua debe ser comunicado de inmediato al Ministerio de Medio Ambiente y a su municipalidad.

#### Estrategias para disminuir los derrames

*Abonos sólidos al granel* – No debe llenarse demasiado la tolva de los tractores cargadores; los suelos y senderos debe conservarse sin equipos, nivelados y lisos. Antes de cambiar a un material o a una mezcla diferente deben limpiarse todos los materiales sólidos.

Debe barrerse diariamente todas las áreas de trabajo para evitar la acumulación de materiales desconocidos; para evitar derrames, debe utilizarse plataformas de carga. Debe almacenarse bajo techo los residuos de abono reciclados.

*Abonos/soluciones en estado líquido a granel.* – Los lugares de carga deben tener un piso cóncavo de hormigón con un hoyo sumidero para contener todo líquido derramado. Debe tener instalado un tanque de contención para almacenar todos los líquidos recuperados hasta que puedan aplicarse a la tierra de cultivo.

Líquidos / aguas residuales – Debe lavarse regularmente varias veces al día los equipos para eliminar los productos químicos para la protección de cosechas, como lo indican las directivas del Ministerio del Medio Ambiente de Ontario.

El agua de lavado y todos los demás líquidos de los equipos que contienen productos químicos para la protección de cosechas deben almacenarse en un recipiente designado para tal fin y deben volverse a usar la próxima vez que se fumigue esa cosecha con ese producto químico. Deben taponarse los desagües, las alcantarillas y las aberturas a sistemas subterráneos de las áreas utilizadas para lavar y enjuagar equipos.

*Limpieza de los equipos* – Los equipos deben limpiarse enjuagándolos en el campo, o deben limpiarse en áreas designadas para ese efecto y construidas con materiales impermeables. La capacidad de almacenamiento debe ser adecuada para contener el volumen de las soluciones diluidas.

Debe colocarse un letrero en el área designada para la limpieza, que indique el tipo de producto que puede lavarse y enjuagarse en esa área.

Prepare un plan de respuesta ante los derrames.

Debe prepararse un plan de respuesta ante los derrames que debe ser discutido con los empleados. El plan debe incluir:

Los nombres y los números de teléfono de las personas de contacto en caso de ocurrir un derrame.

Planes de evacuación para la sala o el edificio, según corresponda.

Instrucciones para la contención del material derramado, incluyendo el escape potencial al medio ambiente.

Un inventario de los materiales de control de derrames y de los equipos de protección personal.

Un medio para eliminar adecuadamente los materiales de limpieza, incluyendo las herramientas y la ropa.

Procedimientos para casos de derrames de productos químicos.

Al ocurrir un derrame, debe alertarse inmediatamente a los ocupantes del lugar y evacuar el área si es necesario. Asista a toda persona que pudiera haber sido contaminada sin exponerse usted al peligro.

Debe quitarse inmediatamente la ropa contaminada y debe lavarse la piel con agua corriente durante 15 minutos por lo menos.

Debe lavarse la ropa contaminada antes de volverla a usar.

No limpie un derrame si el material está mezclado con otros productos, tales como césped, papel, etc. o si el material está reaccionando, v.g. hace un ruido sibilante, borbotea, humea, emite gas o se está quemando.

Si hay otros indicios de que está ocurriendo una reacción química, evacue inmediatamente el área y llame a la estación de bomberos local para pedir socorro.

Antes de proceder con las labores de control del derrame, póngase el equipo de protección personal adecuado para el peligro.

Detenga el derrame lo más pronto posible regresando el recipiente a su posición vertical, cerrando una válvula o una manguera con fuga o colocando en el lugar un segundo recipiente para recuperar la solución que se está fugando.

Comience la limpieza lo más pronto posible. Use materiales absorbentes sobre pavimento u hormigón para recoger los líquidos derramados. Para este propósito, un material absorbente barato es el que se usa en las camas de animales domésticos que no contenga cloro.

Debe desparramarse materiales absorbentes sueltos para derrames sobre todo el área del derrame, trabajando en círculos desde afuera hacia dentro. Esto disminuye las posibilidades de salpicar o de esparcir la sustancia química.

Una vez que hayan sido absorbidos los materiales derramados, en los casos de derrames pequeños, coloque los materiales en una bolsa de poliuretano con una escobilla y un recogedor y, en los casos de derrames grandes, en un recipiente plástico con tapa de rosca, con revestimiento de polietileno.

Si ocurre un derrame sobre el suelo, es posible que sea necesario cavar para retirar la tierra contaminada.

Una vez que haya recogido el material, manténgalo en observación, porque puede ocurrir una reacción retardada.

Coloque una etiqueta al desperdicio químico, indicando que el material es escombros de un derrame de los productos químicos XYZ.

Después de la limpieza, descontamine la superficie de las áreas contaminadas, con un detergente suave y agua, cuando sea procedente.

Elimine todos los materiales contaminados de conformidad con las instrucciones del fabricante y con los reglamentos locales.

#### Inventario de los materiales recomendados para el control de derrames

*Equipo de protección personal* – gafas protectoras contra salpicaduras de sustancias químicas, guantes resistentes a las sustancias químicas de diversos tamaños, protectores de calzado, mandiles.

*Materiales absorbentes* – Material para camas de animales domésticos, sin cloro, tampones para derrames de ácidos, bases, y disolventes de aceites.

*Recipientes/surtidores diversos* – bolsas plásticas de polietileno resistente, un recipiente plástico de tapa con rosca, escoba y recogedor que calzan juntos.

*Materiales neutralizantes* – un agente neutralizador de ácido y un agente neutralizador de cáustico. Se recomienda usar un agente neutralizador con cambio de coloración incorporado para indicar cuando haya concluido la neutralización.

#### **¿Tienen alguna pregunta?**

Finalmente, tomémonos un momento para revisar los *Qué hacer* y *Qué no hacer* en caso de un derrame

#### ***QUÉ HACER:***

Etiquetar claramente los recipientes.

Capacitar a los empleados en los procedimientos de limpieza de derrames.

Mantener en observación el material una vez que haya sido recogido.

Preparar un plan de respuesta ante los derrames.

Ventilar el área si es bajo techo para la  
limpieza de polvos o de sólidos.

### *QUÉ NO HACER:*

Llenar demasiado las tolvas de los tractores cargadores

Permitir que cualquier pesticida penetre en una fuente de agua.

Limpiar los derrames sin equipo de protección personal.

Colocar el material derramado nuevamente en su recipiente original.

Limpiar si el material ha sido mezclado con otras sustancias químicas.

La información y las recomendaciones contenidas en esta publicación se consideran fiables y representativas de la opinión autorizada y actualizada sobre el tema. Farm Safety Association Inc. no garantiza la absoluta exactitud o suficiencia del material que aquí se ofrece, ni acepta ninguna responsabilidad por las recomendaciones acerca de la salud y la seguridad que puedan haber sido omitidas debido a condiciones y circunstancias particulares y excepcionales.

Copyright © 2002 Farm Safety Association Inc.  
22-340 Woodlawn Road West, Guelph, Ontario N1H 7K6 (519) 823-5600.

Preparado con la ayuda de:

